

Первое послание

Иоанна

1 ¹Слово¹ жизни существовало с самого начала. Мы слышали Его, видели своими глазами, наблюдали за Его действиями и прикасались к Нему своими руками. О Нём мы пишем вам. ²Мы видели Его и являемся свидетелями Ему, и теперь объявляем вам о Том, Кто Сам является жизнью вечной, Который пришёл с Отцом и был показан нам. ³Мы говорим вам обо всём, что видели и слышали, чтобы и вы приобщились. А приобщение наше будет к Отцу и Его Сыну Иисусу Христу. ⁴И потому мы пишем вам об этом, чтобы наша² радость стала полной.

Бог прощает наши грехи

⁵Вот какое послание, полученное от Бога, мы передаём вам: «Бог — это свет, и в Нём нет тьмы». ⁶Если мы говорим, что приобщились к Нему, но продолжаем жить во тьме, то лжём и не следуем правде. ⁷Если же мы будем постоянно жить в свете, в котором живёт Бог, то приобщимся друг к другу, и кровь Иисуса, Сына Его, очистит нас от всяческих грехов.

⁸Если мы говорим, что безгрешны, то обманываем себя и нет в нас истины. ⁹Если мы исповедуемся в наших грехах, то Бог неизменно прощает нам грехи и очищает нас от всей неправедности, так как Он — верный и праведный. ¹⁰Если мы говорим, что безгрешны, то превращаем Бога в лжеца и не принимаем Его послание.

¹ **1:1 Слово** Греческое слово «логос» описывает любой вид передачи информации или всякое средство общения. В данном стихе речь идёт об Иисусе Христе, через Которого Бог возвестил людям о Себе.

² **1:4 наша** В некоторых греческих рукописях «ваша».

Иисус — наш заступник

2 ¹Дети мои дорогие! Я пишу вам об этом, чтобы вы не совершали грех, но если кто согрешит, то у нас есть заступник перед Отцом — Иисус Христос, Праведник. ²Он и есть та жертва, которая искупает наши грехи, и не только наши, но и всего света.

³Таким образом, мы можем быть уверены, что воистину познали Бога, если будем исполнять Его заповеди. ⁴Тот, кто говорит: «Я знаю Его!» — но не исполняет Его заповеди, лжёт, и нет в нём правды. ⁵В том же, кто повинуется Божьему учению, любовь Божья достигла своего совершенства. Вот как можем мы удостовериться, что приобщились к Богу: ⁶кто говорит, что живёт в Боге, должен жить, как жил Иисус.

Бог повелел нам любить ближних

⁷Друзья любимые! Я пишу вам не о новой, а о старой заповеди, которая была дана вам с самого начала. Эта старая заповедь — послание, которое вы уже слышали. ⁸Но притом то, о чём я вам пишу, — новая заповедь, и эта истина видна во Христе и в вас, так как тьма отступает и свет истины уже сияет.

⁹Кто говорит, что принадлежит свету, а сам ненавидит братьев или сестёр своих, всё ещё находится во тьме. ¹⁰Кто любит брата и сестру свою, остаётся в свете, и ничто не сможет вовлечь его в грех. ¹¹Тот же, кто ненавидит брата своего, находится во тьме, живёт во тьме и не знает, куда идёт, так как тьма ослепила его.

¹² Я пишу вам, дорогие дети, так как ваши грехи были

прощены благодаря Христу.

¹³ Я пишу вам, родители,
так как вы познали Его,
Существовавшего с самого начала.

Я пишу вам, юноши,
так как вы победили лукавого.

¹⁴ Я написал вам, дети,
так как вы познали Отца.

Я написал вам, родители,
так как вы познали Его,
Существовавшего с самого начала.

Я написал вам, юноши,
так как вы сильные,
послание Божье живёт в вас
и вы победили лукавого.

¹⁵ Не любите этот злой мир, ни того, кто находится в нём, потому что если кто любит мирское, то в его сердце нет любви к Отцу. ¹⁶ Ведь то, что в мире, — это всё то, чего жаждет наша греховная природа, всё, чего жаждет наш взор, и всё, чем люди так гордятся в этой жизни. Всё это не от Отца, но от мира. ¹⁷ Мир уходит в небитые вместе со всеми страстями, которые он порождает, но тот, кто исполняет волю Божью, живёт вечно.

Не следуйте антихристам

¹⁸ Дорогие дети мои! Час последний близок. И, как вы слышали, что придёт антихрист¹, так и множество антихристов уже появилось, из чего мы знаем, что последний час близок. ¹⁹ Эти антихристы оставили нас, так как на самом деле не принадлежали к нам. Если бы они принадлежали к нам, то оставались бы среди нас. Однако они все покинули нас, тем самым показав, что никто из них не принадлежит к нам.

²⁰ Вы же получили дар², вручённый вам Святым³, так что все вы знаете истину. ²¹ Я пишу вам не потому, что вы не знаете истины, а потому, что вы знаете её, и потому, что истина не порождает ложь.

²² Кто же больший лжец, чем тот,

¹ 2:18 антихрист Или «враг Христа».

² 2:20 дар Буквально «помазание». Это может касаться Святого Духа, Послания или истины, как и в 1 Пет. 2:24 и 2:27.

³ 2:20 Святым «Христом» или «Богом».

кто говорит, что Иисус — не Христос? Такой человек — антихрист. Он отрицает и Отца, и Сына. ²³ У того, кто отрицает Сына, нет и Отца, у того же, кто признаёт Сына, есть и Отец.

²⁴ Что же касается вас, то, о чём вы слышали сначала, должно оставаться при вас. Если то, о чём слышали вы сначала, остаётся при вас, то вы пребудете в Сыне и Отце, ²⁵ а Сын обещал нам вечную жизнь.

²⁶ Я написал это вам о тех, кто пытается обмануть вас. ²⁷ Христос дал вам особый дар, который находится в вас, и потому нет нужды, чтобы кто-либо давал вам поучения. Тот дар учит вас всему; он истинный, а не ложный, и поэтому, согласно его наставлению, вы должны оставаться во Христе.

²⁸ Так оставайтесь же во Христе, дорогие дети мои, чтобы, когда Он явится, мы были бы уверены в себе и не устыдились бы Его, когда Он придёт. ²⁹ Если вы знаете, что Он праведен, то знаете и то, что каждый, кто поступает праведно, — сын Божий.

Мы — дети Божьи

3 ¹ Подумайте, какую великую любовь Отец проявил к нам, позволив нам называться детьми Божьими! И мы в самом деле таковы. Потому мир и не признаёт нас, что не признаёт его. ² Друзья любимые! Сейчас мы дети Божьи, и пока ещё не известно, кем мы будем в будущем. Мы знаем, однако, что, когда Христос явится снова, мы все будем подобны Ему, потому что увидим Его таким, каков Он есть! ³ И каждый, кто имеет надежду на Него, очищает себя так, как чист Христос.

⁴ Каждый, кто совершает грех, нарушает закон Божий, потому что грех есть нарушение закона. ⁵ Как вы знаете, Христос пришёл, чтобы убрать грехи, в Нём же Самом нет греха. ⁶ Каждый, кто в Нём, не грешит; из тех же, кто продолжает грешить, никто не видел Его и никогда не знал Его.

⁷ Дети мои! Пусть никто не обма-

нывает вас. Христос всегда поступал праведно, поэтому, чтобы уподобиться Ему, вы также должны поступать праведно. ⁸Кто продолжает грешить, принадлежит дьяволу, потому что дьявол грешил с самого начала. Сын Божий явился, чтобы искоренить дела дьявола.

⁹Никто из тех, кто стал одним из детей Божьих, не продолжает грешить, потому что новая жизнь, которую Бог дал ему¹, остаётся в нём. Такой человек не может грешить, так как он стал одним из детей Божьих. ¹⁰Вот как можно различить, кто дети Божьи, а кто дети дьявола: кто не поступает добродетельно и не любит брата и сестру свою в семье Божьей, не принадлежит Богу.

Любите друг друга

¹¹С самого начала вы слышали наставление, что мы должны любить друг друга. ¹²Мы не должны быть подобны Каину, который принадлежал лукавому и убил своего брата. За что он убил его? За то, что его дела были злы, а дела его брата — праведны.

¹³Братья и сёстры, не удивляйтесь, если мир ненавидит вас. ¹⁴Мы знаем, что перешли от смерти к жизни, потому что любим братьев и сестёр своих, а кто не любит, остаётся мёртв. ¹⁵Всякий, кто ненавидит верующего брата своего, — убийца², а вы знаете, что ни один убийца не имеет вечной жизни.

¹⁶Мы знаем, что такое настоящая любовь из того, что Христос отдал за нас Свою жизнь, и мы также должны отдать жизнь за братьев и сестёр своих. ¹⁷Если у кого есть мирское богатство и он видит, что его верующий брат находится в нужде, но не скалится над ним, то как же можно сказать, что любовь Божья остаётся с ним? ¹⁸Дети мои! Наша любовь не должна быть лишь в словах и разговорах, но она должна быть настоящей и выражаться в поступках.

¹ 3:9 новая... ему Буквально «его семя».

² 3:15 Всякий... убийца Согласно учению Иисуса, когда человек ненавидит своего брата, он мысленно превращается в его убийцу. Из этого следует, что с моральной точки зрения, ненависть подобна убийству. См.: Мф. 5:21–26.

^{19–20}Так мы узнаем, что принадлежим истине, и даже когда наши сердца осуждают нас, мы всё же можем обрести мир перед Богом, так как Бог — больше наших сердец и знает всё.

²¹Друзья любимые! Если наши сердца не осуждают нас, значит, мы можем приблизиться к Богу без страха. ²²И мы получаем от Бога то, о чём просим, потому что соблюдаем Его заповеди и совершаем поступки, угодные Ему. ²³Вот что Он заповедует: мы должны верить в Его Сына, Иисуса Христа, и любить друг друга, как заповедал нам Иисус. ²⁴Кто соблюдает заповеди Божьи, живёт в Боге, и Бог живёт в том человеке. Вот откуда мы знаем, что Бог живёт в нас благодаря Духу, который Он даровал нам.

Предупреждение о лжепророках

4 ¹Друзья любимые! Не берите за правило верить каждому пророчеству духу, но всегда подвергайте духов испытанию, чтобы узнать: от Бога ли они, так как множество лжепророков появилось в мире. ²Вот как вы можете распознать Духа Божьего: всякий дух, признающий, что Иисус есть Христос, Который пришёл на землю и стал человеком, — от Бога. ³Всякий дух, который не признаёт Иисуса, — не от Бога. Такой пророческий дух вдохновляет антихриста, о приходе которого вы слышали и который уже сейчас присутствует в мире.

⁴Дети мои, вы принадлежите Богу! Вы победили лжепророков, потому что Бог, Который в вас, превосходит того, кто в мире. ⁵Те люди принадлежат миру, и потому то, о чём они говорят, исходит от мира, и мир слушает их. ⁶Но мы принадлежим Богу, и тот, кому известен Бог, прислушивается к нам; тот же, кто не принадлежит Богу, не слушает нас. Вот как мы можем распознать Духа, несущего людям истину, и духа, вводящего в заблуждение.

Об истинной любви

⁷Друзья любимые! Будем же любить друг друга, потому что любовь идёт от Бога, и каждый, кто любит, поступает так, потому что стал одним из детей Божьих и познал Бога. ⁸Кто не любит, не знает Бога, потому что Бог есть любовь. ⁹Бог проявил Свою любовь к нам, послав в мир Своего единственного Сына, чтобы через Него мы обрели жизнь. ¹⁰Любовь не в том, что мы любим Бога, а в том, что Он возлюбил нас и послал к нам Своего Сына в жертву, искупившую наши грехи.

¹¹Друзья любимые! Если Бог так возлюбил нас, то и нам следует любить друг друга. ¹²Никто никогда не видел Бога, но если мы любим друг друга, то Бог живёт в нас, и Его любовь в нас достигает совершенства.

¹³Вот как мы узнаём, что живём в Нём и что Он живёт в нас: Бог дал нам Своего Духа. ¹⁴Мы видели, что Отец послал Своего Сына, чтобы Тот стал Спасителем мира, именно об этом и есть наше свидетельство. ¹⁵Если кто признаёт, что Иисус — Сын Божий, то Бог живёт в этом человеке и он живёт в Боге. ¹⁶И мы знаем эту любовь, которую Бог испытывает к нам, и доверились ей.

Бог есть любовь. Тот, кто живёт в любви, живёт в Боге, и Бог живёт в нём. ¹⁷Любовь становится столь совершенной в нас, так чтобы в Судный день мы обрели уверенность, потому что и в этом мире мы подобны Ему¹. ¹⁸В любви нет никакого страха, но совершенная любовь изгоняет страх. Страх связан с наказанием, и кто боится, не достиг совершенства в любви.

¹⁹Мы любим, потому что сначала Бог возлюбил нас. ²⁰Если кто говорит: «Я люблю Бога», а ненавидит братьев или сестёр своих, то он лжец, потому что кто не любит братьев или сестёр своих, которых видит, не может любить Бога, Которого не видел. ²¹Мы получили такую заповедь от Христа: кто любит

¹ 4:17 Ему Или «Иисусу».

Бога, должен любить других как братьев и сестёр своих.

Дети Божьи побеждают мир

5 ¹Те, кто верят, что Иисус — Христос, становятся детьми Божьими. И каждый, кто любит Отца, любит и дитя Его. ²Вот как мы узнаем, что любим детей Божьих: любя Бога и повинаясь Его заповедям. ³Вот как мы показываем свою любовь к Богу: тем, что исполняем заповеди Его. И Его заповеди не слишком трудно исполнять, ⁴потому что каждый, кто от Бога, побеждает мир. Вот что принесло нам победу над миром — наша вера. ⁵Так кто же завоеует мир, если не тот, кто верит, что Иисус — Сын Божий?

Бог свидетельствует о Своём Сыне

⁶Это Он, Иисус Христос, пришёл к нам с водой² и кровью³. Он пришёл к нам не только с водой, но с водой и с кровью. И Дух — свидетель этому, потому что Дух — это истина. ⁷Есть тому три свидетеля: ⁸Дух, вода и кровь, и все они свидетельствуют об одном и том же. ⁹Если мы принимаем свидетельство людское, то должны признать, что свидетельство Бога ценнее. И вот каково свидетельство Бога: Он свидетельствует о Своём Сыне. ¹⁰Кто верит в Сына Божьего, несёт это свидетельство в себе; кто не верит в то, что говорит Бог, превращает его в лжеца, потому что не верит в свидетельство Бога о Своём Сыне. ¹¹Свидетельство же вот в чём: Бог дал нам вечную жизнь, и эта жизнь в Сыне Его. ¹²Тот, у кого есть Сын, имеет эту жизнь; тот же, у кого нет Сына Божьего, не имеет этой жизни.

Нам дарована вечная жизнь

¹³Я пишу вам, верующим в Сына Божьего, чтобы вы знали, что обладаете вечной жизнью. ¹⁴Мы с уверенностью можем прийти к Богу, потому что если

² 5:6 вода По всей вероятности, имеется в виду вода при крещении Иисуса.

³ 5:6 кровь По всей вероятности, имеется в виду кровь, пролитая Иисусом на кресте.

попросим о чём-то согласно Его воле, то Он услышит нас. ¹⁵И если мы знаем, что Он слышит нас, о чём бы мы ни просили Его, то знаем также, что то, о чём мы просили, Он нам даёт.

¹⁶Если кто уличит верующего брата своего в грехе, но не в смертельном, то должен помолиться за брата, и Бог дарует ему жизнь. Я говорю о тех, кто впал в грех, но не в смертельный. Есть же такой грех, который ведёт к смерти. Я не говорю, что вы должны молиться о таком грехе. ¹⁷Любой неправедный поступок — грех, но есть грех, который не приводит к смерти.

¹⁸Мы знаем, что любой, кто стано-

вится одним из детей Божьих, не упорствует в грехах, и Сын Божий бережёт его ¹, и тогда лукавый не может повредить ему. ¹⁹Мы знаем, что принадлежим Богу, хотя весь мир находится во власти лукавого. ²⁰Но мы знаем, что Сын Божий пришёл и принёс нам понимание, чтобы мы узнали истинного Бога. И мы пребываем в Том, Кто истинен, потому что мы в Сыне Его — Иисусе Христе. Он — истинный Бог, Он — вечная жизнь! ²¹Дети мои! Сторонитесь лжебогов.

¹ **5:18 Сын Божий бережёт его** Буквально «рождённый Богом бережёт его» или «рождённый Богом бережёт самого себя».

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads